

**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2023-2024

14 DECEMBER 2023

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT****ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende instemming met:**

1° de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 4 december 2008, zoals gewijzigd door het protocol gedaan te Brussel op 30 maart 2017; en

2° met het Protocol, gedaan te Brussel op 30 maart 2017, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 4 december 2008

Memorie van toelichting**I. Inleiding**

De Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting, die op 4 december 2008 met Moldavië werd ondertekend (hierna "de Overeenkomst"), werd op verzoek van de Belgische regering herzien.

Dat verzoek volgde op de beslissing die de regering in 2009 heeft genomen om de werkingssfeer van de interna-

SESSION ORDINAIRE 2023-2024

14 DÉCEMBRE 2023

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE****PROJET D'ORDONNANCE****portant assentiment à:**

1° la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Moldavie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune faite à Bruxelles le 4 décembre 2008, telle que modifiée par le protocole fait à Bruxelles le 30 mars 2017; et

2° au Protocole, fait à Bruxelles le 30 mars 2017, amendant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Moldavie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune faite à Bruxelles le 4 décembre 2008

Exposé des motifs**I. Introduction**

La Convention préventive de la double imposition signée le 4 décembre 2008 avec la Moldavie (ci-après «la Convention») a été revue à la demande du Gouvernement belge.

Cette demande faisait suite à la décision prise en 2009 par le Gouvernement d'étendre le champ d'application de

tionale administratieve bijstand uit te breiden tot de bankgegevens en maakt deel uit van een wereldwijd proces ter versterking van de internationale samenwerking in belastingzaken.

Het Protocol (hierna “het Protocol”) wijzigt enkel artikel 25 van het verdrag dat betrekking heeft op het uitwisselen van inlichtingen. Het breidt de mogelijkheden tot uitwisseling van inlichtingen in belastingzaken uit zodat die uitwisseling bijvoorbeeld ook betrekking heeft op gegevens die berusten bij een bank.

II. Artikelsgewijze toelichting van de gecoördineerde tekst

Artikel 1 bepaalt dat de Overeenkomst van toepassing is op personen die inwoner zijn van één of van beide overeenkomstsluitende staten.

Artikel 2 geeft een overzicht van de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is. Het betreft de belastingen op het inkomen en op het vermogen die, ongeacht de wijze van heffing, worden geheven namens de overeenkomstsluitende staten of hun staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen.

Artikel 3 geeft een reeks begripsomschrijvingen, onder meer een definitie van de overeenkomstsluitende staten, hun grondgebied, de bedoelde rechtssubjecten, de bevoegde autoriteit en het internationale verkeer.

Artikel I van het Protocol past de definitie van “bevoegde autoriteit” aan voor wat België betreft. Naast de Minister van Financiën van de federale regering, zijn eveneens de Ministers van Financiën van de Gewest- en Gemeenschapsregeringen bevoegd, naargelang de context vereist.

De definitie specificceert dat, naargelang de belasting waarop het verzoek om bijstand betrekking heeft, de Minister van Financiën van de federale regering of van een Gewest of een Gemeenschap als bevoegde autoriteit wordt aangemerkt.

Artikel 4 bepaalt wat bedoeld wordt met “inwoner van een overeenkomstsluitende Staat”.

Artikel 5 betreft de vaste inrichting van een onderneming.

De artikelen 6 tot en met 20 hebben respectievelijk betrekking op inkomsten uit onroerende goederen, ondernemingswinst, internationaal vervoer per schip of luchtvaartuig, afhankelijke ondernemingen, dividenden,

l’assistance administrative internationale aux renseignements bancaires et s’inscrit dans un processus mondial de renforcement de la coopération internationale en matière fiscale.

Le Protocole (ci-après «le Protocole») ne modifie que l’article 25 du traité qui porte sur l’échange de renseignements. Il étend les possibilités d’échange de renseignements en matière fiscale afin d’échanger par exemple des données détenues par une banque.

II. Commentaire article par article du texte coordonné

L’article 1^{er} prévoit que la Convention s’applique aux personnes qui sont des résidents d’un État contractant ou des deux États contractants.

L’article 2 donne un aperçu des impôts auxquels s’applique la Convention. Il s’agit des impôts sur le revenu et sur la fortune qui, quel que soit le système de perception, sont perçus pour le compte des États contractants, de leurs subdivisions politiques ou de leurs collectivités locales.

L’article 3 définit une série de notions, notamment celles d’États contractants, de territoire, de sujets de droit, d’autorité compétente et de trafic international.

L’article I^{er} du Protocole adapte la définition d’«autorité compétente» en ce qui concerne la Belgique. Outre le Ministre des Finances du Gouvernement fédéral, les Ministres des Finances des Gouvernements des Régions et des Communautés sont compétents selon le contexte.

La définition spécifie que, selon le type d’impôt concerné par la demande d’assistance, c’est le Ministre des Finances du Gouvernement fédéral, d’une Région ou d’une Communauté qui est considéré comme l’autorité compétente.

L’article 4 précise ce qu’est un «résident d’un État contractant».

L’article 5 définit l’établissement stable d’une entreprise.

Les articles 6 à 20 concernent respectivement les revenus immobiliers, les bénéfices des entreprises, le trafic international par navire ou aéronef, les entreprises associées, les dividendes, les intérêts, les redevances, les

interest, royalty's, vermogenswinst, inkomsten uit een dienstbetrekking, tantièmes, inkomsten van artiesten en sportbeoefenaars, pensioenen, inkomsten uit overheidsfuncties, betalingen aan studenten en andere inkomsten.

Artikel 21 bepaalt dat vermogen uit onroerende goederen mag worden belast in de Staat waar die goederen zijn gelegen. Vermogen dat bestaat uit roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting van een onderneming van de ene Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat mag worden belast in de andere Staat. Schepen en luchtvaartuigen en het roerend goed geëxploiteerd in internationaal verkeer mogen slecht worden belast in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding is gelegen. Andere bestanddelen van vermogen van een inwoner van een partnerstaat zijn slechts daar belastbaar.

Artikel 22 bevat een reeks maatregelen die in Moldavië, respectievelijk in België, moeten worden toegepast tot het voorkomen van een dubbele belasting.

Artikel 23 bevat het beginsel van non-discriminatoire behandeling. Inwoners of bedrijfsetels van de ene verdragspartij mogen niet minder gunstig worden behandeld dan die van de andere verdragspartij.

Artikel 24 houdt een procedure van onderling overleg in, hetzij een éézijdige regeling, hetzij een regeling met wederzijdse instemming van de verdragspartijen. Elke persoon die van oordeel is dat de maatregelen van een verdragspartij of van beide verdragspartijen leiden tot een belastingheffing die in strijd is met de Overeenkomst, kan immers, binnen de drie jaar nadat de getroffen maatregel voor het eerst te zijner kennis is gebracht, bezwaar voorleggen aan de bevoegde autoriteit van een overeenkomstsluitende Staat.

Artikel 25, gewijzigd door artikel II van het Protocol, regelt de uitwisseling van inlichtingen. De eerste paragraaf bepaalt dat de bevoegde autoriteiten van de verdragspartijen de inlichtingen uitwisselen die naar verwachting relevant zullen zijn voor de uitvoering van de Overeenkomst of voor de toepassing of de tenuitvoerlegging van de nationale wetgeving met betrekking tot belastingen van elke soort en benaming die worden geheven ten behoeve van de verdragssluitende staten of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan. De overige paragrafen van dit artikel bevatten bepalingen over het verzamelen en het gebruik van de uitgewisselde inlichtingen, zelfs die welke in het bezit zijn van een bank, een andere financiële instelling, een trust of een andere gemachtigde.

gains en capital, les revenus d'emploi, les tantièmes, les revenus d'artistes et de sportifs, les pensions, les revenus tirés de fonctions publiques, les paiements aux étudiants et les revenus non expressément mentionnés.

L'article 21 prévoit que la fortune constituée par des biens immobiliers est imposable dans l'État où ces biens sont situés. La fortune constituée par des biens mobiliers qui font partie de l'actif d'un établissement stable qu'une entreprise d'un État contractant a dans l'autre État contractant est imposable dans cet autre État. Les navires et les aéronefs exploités en trafic international ainsi que les biens mobiliers y affectés ne sont imposables que dans l'État contractant où le siège de direction effective de l'entreprise est situé. Les autres éléments de la fortune d'un résident d'un État contractant ne sont imposables que dans cet État.

L'article 22 comporte une série de mesures qui doivent être mises en œuvre respectivement en Moldavie et en Belgique afin d'éviter une double imposition.

L'article 23 comporte une clause du traitement national pour les personnes et les entreprises. Les résidents ou les sièges d'entreprise de l'une des parties contractantes ne peuvent pas être traités de façon moins favorable que ceux de l'autre partie.

L'article 24 contient une procédure amiable, qui est soit unilatérale, soit subordonnée à l'assentiment réciproque des parties contractantes. Toute personne estimant que les mesures d'une partie contractante ou des deux parties contractantes entraînent une imposition contraire aux dispositions de la Convention, peut, en effet, introduire une réclamation à l'autorité compétente d'un état contractant et ce, dans les trois ans qui suivent la première notification des mesures prises.

L'article 25, modifié par l'article II du Protocole, règle l'échange de renseignements. Le premier paragraphe prévoit que les autorités compétentes des parties contractantes s'échangent des renseignements vraisemblablement pertinents pour l'application de la Convention elle-même ou de la législation interne relative aux impôts de toute nature ou dénomination perçus pour le compte des États contractants, de leurs subdivisions politiques ou de leurs collectivités locales. Les autres paragraphes du présent article comportent des dispositions relatives à la collecte et l'utilisation des informations échangées, même ceux en possession d'une banque, d'une autre institution financière, d'un trust ou autre représentant.

Overeenkomstig artikel 26 tast de bepalingen van de Overeenkomst in geen geval de fiscale voorrechten aan die leden van diplomatieke zendingen en consulaire posten genieten.

Artikel 27 bevat een algemene antimisbruikbepaling. Aangezien de Overeenkomst vóór het BEPS-project werd onderhandeld, houdt ze geen rekening met de minimumstandaarden van BEPS. Tot op heden heeft Moldavië de Multilaterale BEPS-Overeenkomst nog niet ondertekend. België, dat te kennen heeft gegeven dat de Overeenkomst tussen de twee landen onder de Multilaterale BEPS-Overeenkomst wil laten vallen, zal trachten om opnieuw over de Overeenkomst te onderhandelen teneinde ze daarin op te nemen.

Artikel 28 betreft de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

Artikel 29 bepaalt dat de Overeenkomst van kracht blijft totdat een overeenkomstsluitende Staat haar opzegt.

Artikel IV bepaalt dat het Protocol een integrerend deel uitmaakt van de Overeenkomst en blijft derhalve van kracht zolang die Overeenkomst zelf van kracht blijft.

III. Gemengd karakter

Op 18 mei 2011 legde de Werkgroep gemengde verdragen (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), het gemengde karakter van de voorliggende teksten vast. Zowel de federale overheid als de gemeenschappen en de gewesten worden respectievelijk bevoegd geacht.

IV. Advies van de Raad van State

De Raad van State merkt op dat sommige bepalingen van het Protocol de uitwisseling van inlichtingen betreft, wat persoonsgegevens omvat. Bijgevolg dient het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA) ingewonnen te worden.

De GBA heeft advies verleend op 6 juni 2023 en verwijst naar het standaardadvies nr. 65/2023 van 24 maart 2023 betreffende de redactie van normatieve teksten.

V. Advies van de Economische en Sociale Raad

De Raad formuleert geen opmerkingen over het voorontwerp van ordonnantie.

Selon l'article 26, les dispositions de la Convention ne portent en aucun cas atteinte aux privilèges fiscaux dont bénéficient les membres des représentations diplomatiques et des postes consulaires.

L'article 27 est une disposition anti-abus générale. Toutefois, la Convention ayant été négociée avant le projet BEPS, elle ne prend pas en compte les standards minimaux BEPS. À ce jour, la Moldavie n'est toujours pas signataire de la Convention Multilatérale BEPS. La Belgique, qui a notifié son souhait de voir la Convention entre les deux pays couverte par la Convention Multilatérale BEPS, s'efforcera de renégocier la Convention afin de les y inclure.

L'article 28 concerne l'entrée en vigueur de la Convention

L'article 29 prévoit que la Convention demeurera en vigueur tant qu'elle n'aura pas été dénoncée par un État contractant.

L'article IV prévoit que le Protocole fait partie intégrante de la Convention et restera par conséquent en vigueur aussi longtemps que la Convention sera elle-même en vigueur.

III. Caractère mixte

Le 18 mai 2011, le Groupe de travail «Traités mixtes» (GTTM), organe consultatif de la Conférence interministérielle de Politique étrangère (CIPE), a confirmé le caractère mixte des présents textes. Tant l'État fédéral que les régions et les communautés sont considérés comme compétents.

IV. Avis du Conseil d'État

Le Conseil d'État constate que certaines dispositions du protocole concernent l'échange d'informations, ce qui inclut des données à caractère personnel. Par conséquent, l'avis de l'Autorité de protection des données (APD) devrait être sollicité.

L'APD a rendu son avis le 6 juin 2023 et se réfère à l'avis standard n° 65/2023 du 24 mars 2023 sur la rédaction de textes normatifs.

V. Avis du Conseil économique et social

Le Conseil ne formule aucune observation sur l'avant-projet d'ordonnance.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar
Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van
Brussel,

Sven GATZ

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la
Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et
de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met:

1° de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 4 december 2008, zoals gewijzigd door het protocol gedaan te Brussel op 30 maart 2017; en

2° met het Protocol, gedaan te Brussel op 30 maart 2017, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 4 december 2008

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Zullen volkomen gevolgd hebben:

1° de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 4 december 2008, zoals gewijzigd door het protocol gedaan te Brussel op 30 maart 2017; en

2° het Protocol, gedaan te Brussel op 30 maart 2017, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Moldavië tot het vermijden van

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à:

1° la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Moldavie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune faite à Bruxelles le 4 décembre 2008, telle que modifiée par le protocole fait à Bruxelles le 30 mars 2017; et

2° au Protocole, fait à Bruxelles le 30 mars 2017, amendant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Moldavie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune faite à Bruxelles le 4 décembre 2008

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Sortiront leur plein et entier effet:

1° la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Moldavie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune faite à Bruxelles le 4 décembre 2008, telle que modifiée par le protocole fait à Bruxelles le 30 mars 2017; et

2° le Protocole, fait à Bruxelles le 30 mars 2017, amendant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Moldavie tendant à éviter la double imposition et

dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 4 december 2008.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Huisvesting en Stadsvernieuwing, Territoriale Ontwikkeling, Veiligheid en Preventie, Toerisme, Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune faite à Bruxelles le 4 décembre 2008.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 29 januari 2019 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie “houdende instemming met:

- 1° de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 4 december 2008, zoals gewijzigd door het protocol gedaan te Brussel op 30 maart 2017; en
- 2° met het Protocol, gedaan te Brussel op 30 maart 2017, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 4 december 2008¹⁾.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 13 maart 2019. De kamer was samengesteld uit Martine BAGUET, kamervoorzitter, Bernard BLERO en Wanda VOGEL, staatsraden, en Charles Henri VAN HOVE, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Benoît JADOT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies (nr. 65.289/4), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 13 maart 2019.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten “op de Raad van State”, gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,⁽¹⁾ de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

Artikel 36, lid 4, van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 “betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming)”, gelezen in samenhang met artikel 57, lid 1, c), en overweging 96 van die verordening, voorziet in een verplichting om de toezichthoudende autoriteit, in dit geval de Gegevensbeschermingsautoriteit bedoeld in de wet van 3 december 2017 “tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit”, te raadplegen bij het opstellen van een voorstel voor een door een nationaal Parlement vast te stellen wetgevingsmaatregel, of een daarop gebaseerde regelgevingsmaatregel in verband met verwerking.

Sommige bepalingen waaraan instemming verleend wordt, en in het bijzonder die welke vervat zijn in het protocol tot wijziging van de overeenkomst, hebben betrekking op het uitwisselen van inlichtingen, wat persoonsgegevens omvat.

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere normen verstaan.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 29 janvier 2019, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant projet d'ordonnance «portant assentiment à:

- 1° la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Moldavie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune faite à Bruxelles le 4 décembre 2008, telle que modifiée par le protocole fait à Bruxelles le 30 mars 2017; et
- 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 30 mars 2017, amendant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Moldavie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune faite à Bruxelles le 4 décembre 2008¹⁾.

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 13 mars 2019. La chambre était composée de Martine BAGUET, président de chambre, Bernard BLERO et Wanda VOGEL, conseillers d'État, et Charles Henri VAN HOVE, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Benoît JADOT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L'avis (n° 65.289/4), dont le texte suit, a été donné le 13 mars 2019.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o des lois «sur le Conseil d'État», coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet⁽¹⁾ la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle l'observation suivante.

L'article 36, paragraphe 4, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 «relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données)», combiné avec l'article 57, paragraphe 1^{er}, c), et le considérant 96 de ce règlement, prévoit une obligation de consulter l'autorité de contrôle, en l'occurrence l'Autorité de protection des données visée dans la loi du 3 décembre 2017 «portant création de l'Autorité de protection des données», dans le cadre de l'élaboration d'une proposition de mesure législative devant être adoptée par un Parlement national, ou d'une mesure réglementaire fondée sur une telle mesure législative, qui se rapporte au traitement.

Certaines des dispositions auxquelles il est envisagé de donner assentiment, et en particulier celles qui sont contenues dans le protocole modifiant la convention, concernent l'échange de renseignements, ce qui inclut des données à caractère personnel.

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par «fondement juridique» la conformité aux normes supérieures.

Het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit moet bijgevolg ingewonnen worden.

De Griffier;

Charles-Henri VAN HOVE

De Voorzitter;

Martine BAGUET

L'avis de l'Autorité de protection des données doit par conséquent être recueilli.

Le Greffier;

Charles-Henri VAN HOVE

Le Président;

Martine BAGUET

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met:**

1° de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 4 december 2008, zoals gewijzigd door het protocol gedaan te Brussel op 30 maart 2017; en

2° met het Protocol, gedaan te Brussel op 30 maart 2017, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 4 december 2008

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Zullen volkomen gevolg hebben:

1° de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à:**

1° la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Moldavie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune faite à Bruxelles le 4 décembre 2008, telle que modifiée par le protocole fait à Bruxelles le 30 mars 2017; et

2° au Protocole, fait à Bruxelles le 30 mars 2017, amendant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Moldavie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune faite à Bruxelles le 4 décembre 2008

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Sortiront leur plein et entier effet:

1° la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Moldavie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts

het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 4 december 2008, zoals gewijzigd door het protocol gedaan te Brussel op 30 maart 2017⁽¹⁾; en

2° het Protocol, gedaan te Brussel op 30 maart 2017, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 4 december 2008⁽¹⁾.

Brussel, 31 januari 2019.

De Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

sur le revenu et sur la fortune faite à Bruxelles le 4 décembre 2008, telle que modifiée par le protocole fait à Bruxelles le 30 mars 2017⁽¹⁾; et

2° le Protocole, fait à Bruxelles le 30 mars 2017, amendant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Moldavie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune faite à Bruxelles le 4 décembre 2008⁽¹⁾.

Bruxelles, le 31 janvier 2019.

Le Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

(1) De volledige tekst van de Overeenkomst en van het Protocol kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

(1) Le texte intégral de la Convention et du Protocole peut être consulté au greffe du Parlement.